

МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИМЕНИ М. В. ЛОМОНОСОВА
РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ГУМАНИТАРНЫЙ
УНИВЕРСИТЕТ
НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
“ВЫСШАЯ ШКОЛА ЭКОНОМИКИ”

**LV ТРАДИЦИОННАЯ ОЛИМПИАДА
ПО ЛИНГВИСТИКЕ**

Задачи

I тур

Москва

2025

LV традиционная Олимпиада по лингвистике: Задачи. I тур. М.: ЦПМ, 2025. – 16 с.

Традиционная Олимпиада по лингвистике впервые состоялась в 1965 г. и до 1982 г. проходила на базе отделения теоретической (структурной) и прикладной лингвистики филологического факультета МГУ. В 1988 г. она была возобновлена в МГИАИ (ныне РГГУ). С 1989 г. традиционную Олимпиаду проводят Московский государственный университет имени М. В. Ломоносова и Российский государственный гуманитарный университет, с 2014 г. – при участии Национального исследовательского университета “Высшая школа экономики”.

С 2009 года Олимпиада проводится в рамках Московской олимпиады школьников под эгидой Департамента образования города Москвы. Олимпиада проходит при поддержке Московского центра непрерывного математического образования и Центра педагогического мастерства.

Актуальную информацию об Олимпиаде можно найти на сайте https://ling.olimpiada.ru/trad_olymp.

Авторы задач:

П. М. Аркадьев (№ 5, 7, 12), Б. Л. Гуревич и И. Б. Иткин (№ 9), П. А. Зубков (№ 8), Б. Л. Иомдин (№ 11), М. Б. Иомдин (№ 1, 6), Б. Л. Иомдин и М. Б. Иомдин (№ 3), И. Б. Иткин (№ 10), М. Г. Меленченко (№ 13), Я. Г. Тестелец (№ 2), анонимный автор (№ 4).

Ответственный редактор д.ф.н. С. А. Бурлак

© Коллектив авторов, 2025 г.

УЧАСТНИКУ

LV ТРАДИЦИОННОЙ ОЛИМПИАДЫ ПО ЛИНГВИСТИКЕ

Оргкомитет традиционной Олимпиады по лингвистике приветствует Вас на I туре.

Для участников I тура предназначены следующие задачи:

8 класс: 1, 2°, 3, 4, 5 10 класс: 7, 8, 9, 10, 11

9 класс: 3, 4, 5, 6, 7 11 класс: 9, 10, 11, 12, 13

Задача № 2° предполагает более короткое решение по сравнению с другими задачами. За правильное и полное решение этой задачи участник Олимпиады получает в два раза меньше баллов, чем за правильное и полное решение каждой из остальных задач.

Мы просим Вас при решении задач соблюдать следующие правила:

- не переписывайте условия задач;
- решайте каждую задачу на отдельном листе (или листах);
- на **каждом** листе решения проставьте номер решаемой задачи и номер Вашей работы. Только в этом случае гарантируется точный учёт Ваших результатов.

Полученный Вами ответ нужно обосновать (хотя бы кратко). Ответ, даже абсолютно верный, но приведённый без всякого обоснования, оценивается низко.

При проверке решений основное внимание уделяется Вашим выводам об устройстве языковых данных, представленных в задаче, например:

- “Ед. ч.: окончание *-us*, мн. ч.: окончание *-i*”;
- “Латинскому *t* соответствует испанское *t* в начале слова и *d* между гласными”.

Свои выводы Вы, в частности, можете представлять в виде таблиц и схем.

Видеоразбор задач I тура
будет опубликован на сайте ling.olimpiada.ru
и в группе “Младолингвисты” ВКонтakte (vk.com/lingling_ru).

Будьте внимательны:

II тур состоится
в воскресенье, 16 марта
в Российском государственном гуманитарном
университете (Миусская пл., д. 6, корп. 1).

Время начала будет объявлено на сайте ling.olimpiada.ru.
Желаем Вам успешно решить предлагаемые задачи!

Оргкомитет

Задача № 1 (для 8-х классов)

Кости из Тускании – это два игральных кубика, найденных в 1848 году археологами в городе Тускания (центральная Италия). Вместо точек, как на обычных кубиках (см. развёртку стандартного кубика на рис. 1), на них записаны этрусские* числительные (рис. 2):

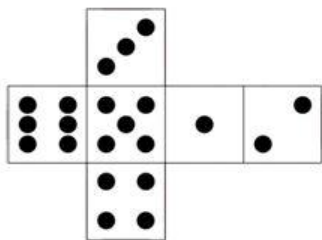


Рис. 1

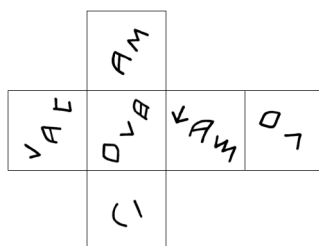


Рис. 2

Даны несколько арифметических примеров, в которых большинство чисел заменены этрусскими числительными, записанными другой версией этрусского алфавита:

$$V\otimes \times I\text{)} = V\otimes + \text{J}\Lambda\#$$

$$\Psi\Lambda\text{M} + \Lambda\text{M} = 11$$

$$8 \times I\text{)} = \otimes V\text{B} \times \Lambda\text{M}$$

Задание 1. Запишите эти примеры арабскими цифрами. Кратко поясните Ваше решение.

Задание 2. Некоторые учёные считают, что в наиболее распространённой трактовке этрусских числительных (на которой основано задание 1) два из них перепутаны между собой. Об этом могут свидетельствовать, в частности, кости из Тускании. О каких числительных идёт речь, если известно, что по крайней мере одно из них обозначает чётное число?

Задание 3 (необязательное). Какое свойство стандартных игральных кубиков наталкивает на это предположение?

* Этрусский язык был распространён в VIII в. до н.э. – I в. н.э. преимущественно на территории современной Италии. Родственные связи этрусского языка не установлены.

Задача № 2° (для 8-х классов)

Даны (в русской транскрипции) шесть существительных цезского* языка, обозначающие домашних животных:

зийа	корова	цекIи	козлѐнок
оночу	курица	меши	телѐнок
ис	бык	клетIу	кошка

Даны, кроме того, междометия цезского языка, которые используются для обращения к этим животным (например, для их подзывания), в перепутанном порядке:

ресо, тIеза, цикIа, чуги, вуш, тIне

Задание. Установите, какое междометие какому домашнему животному соответствует. Кратко поясните Ваше решение.

Примечание. Сочетаниями знаков *кI* и *тI* обозначаются особые согласные цезского языка.

Задача № 3 (для 8-х и 9-х классов)

Даны слова и выражения на языке иврит и их переводы на русский язык в перепутанном порядке:

בבבל, ובבבל, ו, וו, ממתנת, וממו, וממם, וממנות,
ממומת, מסותנת, שש בבלות, שש

обтѣсываемая, шесть вавилонянок, и из их мема, финансируемая, в Вавилоне, финансирующая, что шесть, и финансирующие (ж. р.), и из его мема, крючок, и их крючок, и в Вавилоне

Задание 1. Установите правильные соответствия.

Задание 2. Переведите с иврита: **שבממו**.

Задание 3. Переведите на иврит:

что из Вавилона, обтѣсывающая, и из финансируемых (ж. р.)

Задание 4. Запишите выражение на иврите, состоящее из четырёх одинаковых букв, и переведите его на русский язык.

Поясните Ваше решение.

Примечание. Направление письма в иврите – справа налево. Слово *мем* означает одну из букв иврита, единицу культурной информации или забавную картинку, обычно распространяемую в интернете.

* Цезский язык относится к цезской группе нахско-дагестанской семьи языков. На нём говорит не менее 10 тыс. человек на западе Дагестана.

Задача № 4 (для 8-х и 9-х классов)

Даны слова марийского языка* (лугово-восточная литературная норма) с проставленным ударением и их переводы на русский язык:

марийский	перевод	марийский	перевод
йӱратымáшыже	его любовь	пырысiге	котёнок
кужún	долго, протяжно	сонарзáт	и охотник
мардéж	ветер	сона́рзе	охотник
мото́р	красивый	со́во	ладонь
моторра́к	красивее	школét	твоя школа
мoнгыштáт	и дoма	шкoлышко	в школу
мoнгыштыжo	в его доме	ўдырэмын	у моей дочери
пошкудём	мой сосед	ўдырышт	их дочь
пошкúдо	сосед	ўдырналáн	(к) нашей дочери

Задание. Поставьте ударение в следующих марийских словах:

марийский	перевод	марийский	перевод
авай	мама	кoргыштo	внутри
эрге	сын	шемшыдан	гречиха
пайдале	полезный	туныктышо	учитель
тувыртыш	творог	тунемшынак	у ученика же
ўстелтoр	место за столом	мландымбалне	на земле

Кратко поясните Ваше решение.

Примечание. *н* читается примерно как *ng* в английском слове *song* или немецком слове *Gesang*, *ö* – как русское *ё* в слове *тётя*, *ü* – как русское *ю* в слове *тюль*; *ы* – особый краткий гласный.

* Марийский – один из финно-угорских языков. На нём говорит более 420 тыс. человек в Республике Марий Эл, Башкортостане, Татарстане, Удмуртии и в ряде других регионов России.

Задача № 5 (для 8-х и 9-х классов)

Даны предложения на языке мали* в принятой орфографии и их переводы на русский язык:

- | | |
|----------------|-------------------------|
| 1. Ngu bang. | Я бегу. |
| 2. Ngia vang. | Ты бежал. |
| 3. Ngi prap. | Ты летишь. |
| 4. Ngu vrap. | Я буду лететь. |
| 5. Ngu dong. | Я поворачиваю. |
| 6. Ngi thong. | Ты будешь поворачивать. |
| 7. Ngu tēk. | Я работаю. |
| 8. Ngi gum. | Ты кашляешь. |
| 9. Kia chēlep. | Она смущалась. |

Задание 1. Переведите на русский язык:

10. Ngua vrap.
11. Ngi thēk.
12. Ngi kēlep.
13. Kia vang.

Задание 2. Переведите на язык мали:

14. Она будет бежать.
15. Я поворачивал.
16. Ты кашлял.
17. Я буду смущаться.
18. Она работает.

Поясните Ваше решение.

Примечание. *th* читается примерно как *th* в английском слове *thing*, *ch* – примерно как русское *x*, *ng* – как *ng* в английском слове *song* или в немецком слове *Gesang*; *ē* – особый гласный языка мали.

* Язык мали относится к байнингской языковой семье. На нём говорит около 2 тыс. человек на востоке острова Новая Британия в составе государства Папуа – Новая Гвинея.

Задача № 6 (для 9-х классов)

Даны слова и словосочетания этрусского* языка в латинской транскрипции. Не играющие роли для решения задачи части слов, предположительно суффиксы, заключены в скобки:

θunz	один раз
maχ cezpaλχ	восемьдесят пять
huθ(is) zaθrum(ś)	двадцать четыре
eslz	дважды
nurφzi	девять раз
eslem zaθrum(iś)	восемнадцать
ciem cealχ(uz)	двадцать семь
śa(s)	шесть
sialχ(viś)	шестьдесят
θunem zaθrum(s)	девятнадцать

Задание 1. Переведите на русский язык, если известно, что

- одно из слов переводится как ‘семь’;
- пять смысловых элементов, входящих в состав этрусских слов, имеют по два варианта, в частности, *-maχ-* = *-miv-*:

esal(s) cezpaλχ(als), θunem muvalχ, śemφ, cizi, cezpz, huθ(s) muvalχ(ls)

Задание 2. Укажите остальные четыре смысловых элемента, имеющих по два варианта.

Задание 3. Запишите по-этрусски (без “суффиксов”): 17, 55, 70.

Кратко поясните Ваше решение.

Примечание. *θ, ś, φ, χ* – особые согласные звуки этрусского языка.

* Этрусский язык был распространён в VIII в. до н.э. – I в. н.э. преимущественно на территории современной Италии. Родственные связи этрусского языка не установлены.

Задача № 7 (для 9-х и 10-х классов)

Даны несколько соответствующих друг другу слов языков толаки и мори бавах* и их русские переводы:

толаки	мори бавах	перевод
hiku	hiku	локоть
iku	iki	хвост
motoha	motea	твёрдый
olimo	olima	пять
oruo	orua	два
raha	rea	кровь
rongo	ronge	слышать
sohami	seami	стебель риса
tuhani	tiangi	прибавлять
waho	wea	уголья

Задание 1. Из сравнения с родственными языками известно, что два из приведённых выше слов в языке-предке языков толаки и мори бавах оканчивались на согласный, который в обоих этих языках впоследствии выпал. Укажите эти слова.

Задание 2. Даны ещё некоторые слова языка толаки:

hawu ‘сеять’
turu ‘спать’
monguro ‘молодой’
uha ‘сухожилие’
woha ‘очищенный рис’

Запишите соответствующие им слова языка мори бавах, если известно, что слова ‘сеять’ и ‘спать’ в языке-предке оканчивались на согласный, а остальные три слова – на гласный.

Кратко поясните Ваше решение.

* Толаки и мори бавах – два близкородственных языка малайско-полинезийской ветви австронезийской языковой семьи. На них говорит соответственно около 300 тыс. и около 15 тыс. человек на острове Сулавеси в Индонезии.

Задача № 8 (для 10-х классов)

Даны три словосочетания на языке мия* и их переводы на русский язык:

1. agama laahə ma nau aa kəvən
челюсть шакала, которую видел буйвол
2. kusiy kəvən ma nau aa dzabəra ku
кость буйвола, которого видела цесарка
3. kusiy dzabəra ku ba ndərb aa laahə
кость цесарки, которую обнаружил шакал

Задание 1. Переведите на русский язык следующие словосочетания. Если в каких-то случаях Вы считаете, что вариантов перевода несколько, приведите их все:

4. agama kəvən ma ndərb aa laahə
5. agama laahə ba ndərb aa dzabəra ku
6. kusiy dzabəra ku ma ndərb aa kəvən
7. kusiy laahə ba nau aa kəvən

Задание 2. Дано ещё одно словосочетание, некоторые слова в котором пропущены, и его перевод. Заполните пропуск:

8. ra ka dzabəra ku ... aa laahə
крыло цесарки, которую видел шакал

Кратко поясните Ваше решение.

Примечание. *b* – особый согласный звук языка мия, *aa* – долгое *a*, *ə* произносится примерно как русское *ы*; в задаче использована упрощённая латинская транскрипция (без обозначения особых способов произнесения гласных – так называемых тонов). Цесарка – крупная наземная птица.

* Язык мия относится к чадской ветви афразийской семьи языков. На нём говорит несколько тысяч человек на северо-востоке Нигерии.

Задача № 9 (для 10-х и 11-х классов)

Даны отрывки из произведения неустановленного автора. Некоторые слова пропущены:

1. _____ посетили бар. Они пили пиво, танцевали бачату и пели песни.

2. _____ зашли в бар. Они сидели. Они общались. Они ушли.

3. _____ зашёл в бар. Попивая коктейли и общаясь с барменом он провёл отличный вечер забыв свои _____.

4. Рыдающее _____, осознавшее, что у него нет будущего, допивало отливающий янтарём коньяк.

5. _____ сходило бы в бар, если б только могло.

6. _____ сидели _____, развалившись, как баре.

7. _____ заглянул в таверну.

8. _____ кажется, зашли в бар но не все.

9. Заглянули эти, ну, типа, _____ - _____. Эээ... Вот.

Задание. Заполните пропуски. Кратко поясните Ваше решение.

Примечание. *Бачата* – латиноамериканский танец, *таверна* – небольшой трактир в Италии и некоторых других странах.

Задача № 10 (для 10-х и 11-х классов)

Даны фрагменты русских переводов польских текстов (1–8), а также русских текстов, для которых имеются переводы на польский язык (9–12). После некоторых русских слов указано, какие слова им соответствуют в польском:

1. Взглянула на него **только тогда** (*dopiero wtedy*), когда он произнёс её имя.

2. Эти меры можно применять **только тогда** (*tylko wtedy*), когда собранные доказательства указывают на большую вероятность совершения обвиняемым преступления.

3. – В кабинете никого не было в течение очень короткого промежутка, около минуты. Да... Потом он уже не мог отпереть дверь. Даже запереть её мог **только тогда** (*tylko wtedy*), когда там никого не было, и трудно допустить, что он так удачно выбрал эту минуту.

4. Маркиз не желал пить горячий травяной отвар. Гошу пришлось вливать его, капля за каплей, в пересохший рот – **лишь тогда** (*dopiero wtedy*) Маркиз очнулся.

5. – ...Вот вам мой ответ, наш солдат должен показать, что он готов на смерть, должен блеснуть железной дисциплиной, субординацией и энергией. **Только тогда** (*dopiero wtedy*) ему поверят те, кому я за него поручился своей честью.

6. Марцинек кинулся целовать отцовские руки, до сих пор ему разрешалось носить эту двустволку **лишь тогда** (*tylko wtedy*), когда она не была заряжена, да изредка стрелять в цель.

7. – Нет, нет! Не надо идти туда, мы потеряем из виду нашу компанию, а мне нравится лес, **только** (*tylko wtedy*) когда я вижу людей.

8. Им и в голову не придёт, что с Азьей что-то приключилось, и на поиски они отправятся, **только** (*dopiero wtedy*) обеспокоившись слишком долгим его отсутствием.

9. Писала не раз мать, просила навестить, и сейчас он вспомнил о своей старушке, о её словах на прощанье, “Вижу вас, **лишь** (*tylko wtedy*) когда покалечитесь”.

10. Пьер, **только** (*tylko wtedy*) глядя на небо, не чувствовал оскорбительной низости всего земного в сравнении с высотой, на которой находилась его душа.

11. Проводила его до двери и закрыла её, **лишь** (*dopiero wtedy*) когда Корчагин, ставший ей теперь таким дорогим и близким, ушёл в ночь.

Задача № 11 (для 10-х и 11-х классов)

Ниже дан фрагмент таблицы, в первом столбце которой указано, в каком порядке команды выходили на стадион на церемонии открытия XXIX летних Олимпийских игр в Пекине в 2008 году. Названия стран приведены по-русски и по-китайски. В таблице имеются пропуски:

1	Греция	希腊
2		几内亚
3	Гвинея-Бисау	几内亚比绍
4	Турция	土耳其
5		土库曼斯坦
9		马达加斯加
37		巴布亚新几内亚
38	Бразилия	巴西
43	Пакистан	巴基斯坦
64		圣马力诺
66	Сент-Люсия	圣卢西亚
108	Оман	阿曼
120	Тувалу	图瓦卢
132	Казахстан	哈萨克斯坦

137	Россия	俄罗斯
150	Нидерланды	荷兰
159	Ирландия	爱尔兰
172	Свазиленд	斯威士兰
188	Сингапур	新加坡
189		新西兰
191	Сенегал	塞内加爾
199	Молдова	摩尔多瓦
200		摩纳哥
201	Марокко	摩洛哥
203	Замбия	赞比亚
204	Китай	中国

Задание 1. Заполните пропуски.

Задание 2. Даны китайские названия ещё нескольких стран и, в перепутанном порядке, их номера в таблице:

墨西哥, 塞尔维亚, 白俄罗斯,
马来西亚, 巴哈马, 巴拿马

10, 41, 42, 53, 192, 196

Переведите названия этих стран на русский язык и сопоставьте их с номерами. Поясните Ваше решение.

Задача № 12 (для 11-х классов)

Даны предложения на языке кеапара* и их русские переводы:

- | | |
|--------------------------------------|--------------------------------|
| 1. Maru elakato garigarivagi. | Мужчина ушёл очень тихо. |
| 2. Melo gewaikuleveleketo. | Мальчики быстро вернулись. |
| 3. Vugaena pae eganiato. | Крокодил съел свинью. |
| 4. Paena galivata elemagarigarirato. | Свинья тихо украла бананы. |
| 5. Maru gewaikulekwaipona. | Мужчины медленно возвращаются. |
| 6. Kwaevana vugae egitarana. | Собака видит крокодилов. |

Задание 1. Переведите на русский язык:

- | | |
|---------------------------------|-----------------------------------|
| 7. Paena melo gegitaato. | 8. Melona galivata eganikwaipona. |
| 9. Vugae ewaikuleto velekevagi. | |

Задание 2. Переведите на язык кеапара:

- | | |
|--|----------------------------------|
| 10. Собака тихо уходит. | 11. Мужчина быстро украл свинью. |
| 12. Собаки едят крокодилов очень медленно. | |

Поясните Ваше решение.

Задача № 13 (для 11-х классов)

Даны числительные языка майо** от 2 до 17 включительно в произвольном порядке. По предположению учёных, слово *busani* исторически имело значение ‘больше N’, где N – некоторое другое числительное, а ещё одно из числительных, представленных в задаче, означало ‘на 2 больше N’:

guoinaiqui	busani
guoimamnama mamni	guoimamni
guoimamnama naiqui	mamni
baji	guoimamnama baji
batani	guooyi
naiqui	guoibusani
guoimamnama guoibusani	guoimamnama guooyi
guoimamnama huepu’ulai	guoimamnama busani

Задание 1. Сопоставьте числительные и их значения. Поясните Ваше решение.

Задание 2. Чему равняется N?

* Язык кеапара относится к океанийской группе австронезийской языковой семьи. На разных его диалектах говорит около 20 тыс. человек в Папуа – Новой Гвинее.

** Язык майо относится к юто-ацтекской языковой семье. На нём говорит около 30 тыс. человек на северо-западе Мексики.